



Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire

Municipalité de Chelsea
100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1
Téléphone : 819 827-1124 | Télécopieur : 819 827-2672
www.chelsea.ca

(Réf. n° 114.205)

COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS, DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE

Procès-verbal de la réunion du 29 août 2019.

RECREATION, SPORTS, CULTURE AND COMMUNITY LIFE ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the meeting held on August 29, 2019.

Constatant qu'il y a quorum, madame Kay Kerman, présidente de cette réunion par intérim, déclare la présente séance du Comité consultatif des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire ouverte à 19 h08.

Having noticed there is quorum, Mrs. Kay Kerman, presiding over this meeting by interim, declares this sitting of the Recreation, Sports, Culture and Community life Advisory Committee open at 7:08 pm.

PRÉSENTS

PRESENT

Ronald Rojas (directeur du Service des loisirs, du sport, de la culture et de la vie communautaire) ~ Pierre Guénard (Conseiller) ~ Kay Kerman (Conseillère) ~ Heidi Creamer (membre du comité, présente via télé vidéo) ~ Elisabeth Veyrat (membre du comité) ~ Diane Wagner (membre du comité) ~ Rita Jain (membre du comité) ~ Richard Wagner (membre du comité) Sophie Hubert (secrétaire de direction)

ABSENTS

REGRETS

Aucun

AUTRES

OTHERS

Aucun

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

QUESTION PERIOD FROM PUBLIC

Aucune

None

1.0

1.0

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Madame Elisabeth Veyrat, appuyé par Madame Rita Jain et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette rencontre soit par la présente adopté tel que présenté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Elisabeth Veyrat, seconded by Mrs. Rita Jain and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted as presented.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

2.0

2.0

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 4 JUILLET 2019

ADOPTION OF THE 4 JUILLET, 2019 MINUTES

Proposé par Madame Kay Kerman, appuyé par madame Rita Jain.

Proposed by Mrs. Kay Kerman, seconded by Mrs. Rita Jain.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0

3.0

INFORMATION DU CONSEIL MUNICIPAL DU 6 AOÛT 2019

FEEDBACK FROM MUNICIPAL COUNCIL OF AUGUST 6, 2019

Loisirs : L'athlète de Chelsea Sophia Jensen est de retour des Championnats du monde juniors de canoë-kayak de vitesse où elle a remporté trois médailles d'or en autant d'épreuves pour la deuxième année de suite.

Chelsea athlete Sophia Jensen is back from the World Junior Canoe and Kayak Championships where she won three gold medals in as many events for the second year in a row.

4.0

4.0

Le PTI (Plan triennal d'immobilisation) sera adopté en octobre pour l'ensemble des services municipaux

The TYC (Three Year Capital Plan) will be adopted

5.0 DOSSIERS EN COURS D'ÉTUDE

5.0 ITEMS UNDER STUDY

Deux nouveaux parcs à Chelsea :

Un nouveau parc sur le chemin Bates et un autre au Domaine du ruisseau. De plus, un parc sur le terrain privé de la Ferme Hendricks est accessible au public. Les travaux au parc de Farm Point continuent. Le pump track à l'arrière du Centre Meredith est maintenant ouvert, mais sans signalisation (à venir).

Two new parks in Chelsea:

There is a new park on Bates road and another at Domaine du ruisseau. In addition, a park on the private property of Hendricks Farm is accessible to the public. Work on the Farm Point park continues. The pump track at the back of the Meredith Centre is now open but without signage (coming soon).

Travaux sur le chemin de la Mine :

Le chemin est présentement fermé (circulation locale seulement) jusqu'à ce que les ponceaux soient remplacés. Par la suite la chaussée sera aménagée avec piste cyclable.

Work on chemin de la Mine :

The road is currently closed (local traffic only) until the culverts are replaced. Thereafter the roadway will be developed with a bicycle path.

Futur lien cyclable sur le chemin Meech :

Pour le moment aucun aménagement est considéré sauf les sections de la plage O'Brien et le chemin Dunlop. Par contre, en 2019, il y a eu l'aménagement des bandes cyclables du chemin du Lac-Meech jusqu'à la Promenade.

Future bike link on Meech Road:

At this time, no development is considered except for the O'Brien Beach and Dunlop Road sections. However, in 2019, the bicycle lanes from Lac-Meech Road to the Promenade were built.

Demande Baseball Chelsea pour le réaménagement terrain de Soccer :

Seront possiblement négociés avec l'accord de Soccer des Collines et le WQSB.

Baseball Chelsea request for Soccer field no. 2:

May be negotiated with the agreement of Soccer des Collines and the WQSB.

Enlèvement des rails sur le sentier communautaire :

Travaux terminés le 24 juillet 2019. La préparation du site Mill sera effectuée dans un futur prochain.

Removal of rails on the community trail:

Travaux terminés le 24 juillet 2019. The preparation of the Mill site will be done in the near future.

Évaluation des Fleurons à Chelsea :

Un processus est en cours pour élaborer un plan pour continuer à améliorer les sites municipaux et planter des aménagements à travers la Municipalité judicieusement. De plus, la Municipalité bénéficie gratuitement des services de monsieur Adrien Clavet, un résident de Chelsea qui siège à titre de président bénévole du Comité des Fleurons Chelsea dans le cadre du programme des Fleurons du Québec à Chelsea depuis près de dix ans et monsieur Clavet se dévoue passionnément afin d'y apporter son expertise et ses précieux conseils pour les aménagements paysagers municipaux.

Fleurons Chelsea évaluation:

A plan is in progress to continue to improve municipal sites and plant floral sites across the Municipality wisely. In addition, the Municipality benefits from the services of Mr. Adrien Clavet free of charge, a Chelsea resident who has been serving as volunteer president of the Chelsea Flowers Committee as part of the Quebec Flowers Program in Chelsea for nearly ten years and Mr. Clavet is passionately committed to providing his expertise and valuable advice for municipal landscaping.

Consultation pour le Plan de transport actif/ parcs et espaces verts :

Suite à une rencontre le 10 septembre dernier entre Sentier Chelsea, SAFE et la Municipalité de Chelsea pour discuter des prochaines étapes du projet de modernisation, il fut convenu qu'il y aura des consultations publiques pour faciliter les déplacements non motorisés dans Chelsea.

Consultation for the active transportation plan/ parks and green spaces.

Following a meeting on September 10 between Sentier Chelsea, SAFE and the Municipality of Chelsea to discuss the next steps of the modernization project, it was agreed that there would be public consultations to facilitate non-motorized travel in Chelsea.

Cimetière des pionniers :

Une brève cérémonie sur place aura lieu en octobre pour souligner le récent transfert de propriété du Cimetière et cénotaphe des Pionniers de

Pioneer Cemetery

A brief on-site ceremony will be held in October to mark the recent transfer of ownership of the Chelsea Pioneer Cemetery and Cenotaph,

Chelsea, au 587, route 105, de la Société historique de la vallée de la Gatineau (SHVG) à la municipalité de Chelsea.

La SHVG, un organisme sans but lucratif géré par des bénévoles, a approché la municipalité de Chelsea en 2017 pour proposer le transfert afin de garantir la préservation et l'entretien permanents de ce cimetière historique désigné par la province.

at 587 Route 105, from the Gatineau Valley Historical Society (GVHS) to the Municipality of Chelsea.

The GVHS, a volunteer-run not-for-profit organization, approached the municipality of Chelsea in 2017 to propose the transfer in order to guarantee the perpetual preservation and care of this provincially designated historic cemetery.

**6.0
ÉVÉNEMENTS**

**6.0
EVENTS**

Festival de la Rivière Gatineau, Yoga Fest, Fête des quartiers Meredith et Belle-Terre, Cantley en Fête auront tous lieu le weekend des 7-8 sept.

Gatineau River Fest, Yoga Fest, Meredith and Belle-Terre Neighbourhood block party, Cantley Days will all be held on the weekend of Sept. 7-8.

**7.0
AUTRE**

**7.0
OTHER**

Noël magique : Sera le weekend des 30 nov-1^{er} dec. prochain. La planification avance bien.

Magic Christmas: Will be the weekend of the 30th of November - 1st of Dec. next. Planning is progressing well.

**8.0
LEVÉE DE LA RÉUNION**

**8.0
ADJOURNMENT**

IL EST PROPOSÉ par madame Rita Jain appuyé par madame Kay Kerman et résolu que cette rencontre soit levée à 21h19.

IT IS PROPOSED by Mrs. Rita Jain, seconded by Mrs. Kay Kerman and resolved that this meeting be adjourned at 9: 9pm.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Sophie Hubert

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Pierre Guénard, président